GEMEINDE TERLAN
AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

39018 Terlan (BZ) Niederthorstr. 1

COMUNE TERLANO
PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO ALTO ADIGE

39018 Terlano (BZ) Via Niederthor 1

Verfügung Nr. 80/2026	**Ordinanza n. 80/2026**
Verkehrsregelung: **Fahrbahnverengung mit Einbahnverkehr bei Km. 217,620 LS165 Hauptstraße**	**Disciplina del traffico:** **Restringimento della carreggiata con senso unico alternato al km 217,620 della SP165 via Principale**
Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der Frau Schreder Irmgard vom 12/10/2026, mit welchem diese ersucht, zwecks Durchführung von Sanierungsarbeiten am Dach eines Wohngebäudes in der Hauptstraße 28, SP 165 (innerhalb der geschlossenen Ortschaft von Terlan), ein Gerüst auf dem Gehsteig errichten zu dürfen, wobei es zugleich zu einer teilweisen Verengung der Fahrbahn kommt;	Vista la richiesta della signora Schreder Irmgard del 12/10/2026 con la quale chiede, per poter eseguire dei lavori di ristrutturazione del tetto di un edificio residenziale sito in via Principale 28, SP165 (all'interno del centro abitato di Terlano), di poter installare sul marciapiede un ponteggio causando altresì il parziale restringimento della carreggiata;
nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Straßendienstes Bozen vom 22/10/2026, welches die Unbedenklichkeit für eine Fahrbahnverengung innerhalb der geschlossenen Ortschaft von Terlan erteilt;	visto il nulla osta espresso dal Servizio Strade Bolzano del 22/10/2026, che esprime parere favorevole in merito al restringimento della carreggiata all'interno del centro abitato di Terlano;
nach Einsichtnahme in den Art. 7 der neuen Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit L.D. vom 30.04.1992, Nr. 285;	visto l'art. 7 del nuovo Codice della Strada, approvato con D.Leg. 30.04.1992, n. 285;
verordnet **DER BÜRGERMEISTER**	**IL SINDACO** **ordina**
Einen wechselseitigen Einbahnverkehr beim km. 217,620 in der Hauptstraße, LS165, vom 02/11/2026 bis zum Ende der Arbeiten (21/12/2026) von 00:00-24:00.	**un senso unico alternato al km. 217,620 in via Principale, SP165, dal 02/11/2026 fino a fine lavori (21/12/2026) dalle 00:00 - 24:00.**
Die ausführende Firma ist verpflichtet, für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen; sie muss alle erforderlichen Vorkehrungen für die Aufrechterhaltung der Sicherheit für Fußgänger und des Verkehrs treffen sei es bei Tag als auch bei Nacht.	**La ditta esecutrice dei lavori è tenuta ad apporre l'adeguata segnaletica in rispetto del Codice della Strada; deve adottare tutti gli accorgimenti necessari per la sicurezza e la fluidità della circolazione veicolare e pedonale e mantenerli in perfetta efficienza sia di giorno che di notte.**
Die Errichtung des Gerüsts hat unter Anwendung sämtlicher erforderlicher technischer Vorkehrungen und Sicherheitsmaßnahmen zu erfolgen, um die Sicherheit der Fußgänger zu gewährleisten und Gefahren für den Fußgängerverkehr zu verhindern.	**L'installazione del ponteggio dovrà essere eseguita adottando tutti gli accorgimenti tecnici e le misure di sicurezza necessari a garantire l'incolumità dei pedoni e a prevenire situazioni di pericolo per la circolazione pedonale.**
Kann der sichere Fußgängerverkehr auf dem betroffenen Gehweg nicht gewährleistet werden, ist eine angemessen geschützte und gekennzeichnete Umleitungsstrecke einzurichten.	**Qualora non sia possibile garantire il transito pedonale in condizioni di sicurezza sul marciapiede interessato, dovrà essere predisposto un percorso alternativo adeguatamente protetto e segnalato.**
Die ausführende Firma ist verpflichtet die Auflagen des Strassendienstes einzuhalten.	**La ditta esecutrice è tenuta ad attenersi alle indicazioni date dal Servizio Strade.**
Die Funktionäre und Agenten laut Art. 12 der zitierten Straßenverkehrsordnung sind mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung beauftragt.	*Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i funzionari e agenti di cui all'articolo 12 del codice citato.*
Die Übertretungen dieser Verfügung werden im Sinne der Straßenverkehrsordnung geahndet.	*Le contravvenzioni alla presente ordinanza saranno punite ai sensi degli articoli previsti dal Codice della Strada.*
Diese Verfügung wird an der digitalen Anschlagtafel der Gemeinde veröffentlicht; ihr Inhalt wird der Bevölkerung durch Anbringung der entsprechenden Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.	*La presente ordinanza viene pubblicata all'albo pretorio digitale, è resa nota al pubblico mediante l'installazione dei segnali prescritti.*
Weiteres wird diese Verfügung folgenden Stellen zugeschickt:	Inoltre, verrà inviata una copia ai seguenti uffici:
Ortspolizei Terlan	Polizia Locale Terlano
Carabinieristation Terlan	Carabinieri di Terlano
Rewi Bau	Expert Gerüstbau KG
Strassendienst Burggrafenamt	Servizio strade Burgraviato
Terlan, den 22.10.2026	Terlano, il 22.10.2026

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO
Hansjörg Zelger
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)